

Fortsetzung von Seite 9

ExHaus, Balkensaal, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 2 51 91.

Dark Satur(n)days, mat Wry Yelp (electro) a Stin Scatzor (EBM), duerno Darkwave, Gothic an EBM-Party, Shiny's Cafe (4, rue de Kopstal), *Kehlen, 20h - 03h.*

Rock am Tempel, mat Room 24, Chief Mart's, Blue Room, Sonic Season, Myein a Fluyd, Centre culturel, *Sandweiler, 20h.*

Le petit Faust, opérette de Hervé, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30.*
Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Brothers in Arms, Dire-Straits-Cover Band, Ducsaal, *Freudenburg, 21h.*
Tel. 0049 6582 2 57.

Bandits, blues rock, Brasserie Amadeus, *Esch, 22h.*

theater

Riverdance, Galaxie, *Amnéville, 15h + 20h30.*

Boléro, Romeo und Julia und Gaîté Parisienne, Ballettabend mit Sergey B. Volobuyev, Theater, *Trier, 19h30.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Les aventures de Don Quichotte et de Sancho Pança, d'après Cervantes, avec Franck Sasonoff, Olivier Aromatario et Sophie Langevin, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28.

Choucroute Royale, e kinnekleche Spaass, mam Shlomit Butbul, Text vum Jhemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.*
Tél. 26 62 02 31.

Only the Lonely, solo de danse, avec Sylvia Camarda & Miss Deluxe Dance Co., Studio du Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.*
Tél. 47 08 95-1.

Krawall im Karneval, Komödie von Alexander Etzel-Ragusa, Studio des Theaters, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Bain Zen, humour, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30.*
Tél. 0032 63 22 04 39.

Le bal des Veuves, café-théâtre / cabaret, Le Gueulard, *Nilvange, 20h30.* Tél. 0033 3 82 85 17 44.

party/bal

Göttin tanzt im Famfatal, Frauen- und Lesbendisco, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Evolution 3 - special resident night, tribal and rocking techno (Großes Exil) und finest house music (Kleines Exil), ExHaus, *Trier, 23h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

konterbont

Ready to Shoot - Fernsehgalerie Gerry Schum / videogalerie schum & Zbigniew Libera: Positives, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.*
Tél. 22 50 45.

So, 4.4.

am dag

Porte ouverte, Espace Créatique (château), *Bourglinster, 14h - 17h.*

junior

Eviva Brasil, vum Jemp Schuster, Veräinshaus, *Stegen, 15h.*

konferenz

Joseph Beuys, Vortrag von René Kockelkorn, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h.* Tel. 22 50 45.

musek

Les Musiciens, sous la direction de Nicolas Brochot, oeuvres de Mozart et Ianni, Cercle Municipal, *Luxembourg, 11h.*

Operncafé Nr. 73, zu "Die unendliche Geschichte", Foyer des Theaters, *Trier, 11h15.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

La Traviata, opéra de Giuseppe Verdi, Grand Théâtre, *Luxembourg, 15h.* Tél. 47 08 95-1.

Le petit Faust, opérette de Hervé, Opéra-Théâtre, *Metz, 15h.*
Tél. 0033 3 87 55 51 43.

La Passion selon Saint-Jean, de J.S. Bach, par l'ensemble vocal du Conservatoire du Nord et le Via Nova Consort Saarbrücken, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 17h.* Tél. 92 08 51.

Jesus Christ Superstar, Rock-Oper von Andrew Lloyd Webber, Theater, *Trier, 19h30.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Perverted Monks & Afu-Ra, Underground-HipHop, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 2 51 91.

theater

Riverdance, Galaxie, *Amnéville, 14h.*

Les aventures de Don Quichotte et de Sancho Pança, d'après Cervantes, avec Franck Sasonoff, Olivier Aromatario et Sophie Langevin, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 22 28 28.

konterbont

Ready to Shoot - Fernsehgalerie Gerry Schum / videogalerie schum & Zbigniew Libera: Positives, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h + 16h.* Tél. 22 50 45.

Herz ist Trumpf, Führung durch die Ausstellung, Maacher Kulturhuf, *Grevenmacher, 15h.*
Tel. 26 74 64-1.

Mo, 5.4.

konferenz

Wiesen in der Gemeinde Bascharage, Diavortrag, Gemeindehaus (24, rue de l'eau), *Bascharage, 20h15.*

konterbont

Ready to Shoot - Fernsehgalerie Gerry Schum / videogalerie schum & Zbigniew Libera: Positives, visite guidée pour seniors, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

Di, 6.4.

junior

L'Expressionisme, atelier d'expression plastique pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30.*
Tél. 47 93 30-214.



Er wollte aus der Welt ein Gesamtkunstwerk machen: Joseph Beuys. Eine Konferenz zum Kölner Allround-Künstler gibt René Kockelkorn am Sonntag, den 4. April im Casino Luxembourg.

ë musek

La Traviata, opéra de Giuseppe Verdi, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

theater

Choucroute Royale, e kinnekleche Spaass, mam Shlomit Butbul, Text vum Jhemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.*
Tl. 26 62 02 31.

konterbont

Ier mer de Plafong op de Kapp fällt, Treffpunkt für Männer, Familien-Center CPF, *Luxembourg, 19h30.* Tél. 47 45 44.

Mi, 7.4.

junior

Ouschteratelier, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.*
Tél. 22 50 45.

konferenz

Dat Bild hängt schief, eng Aféierung an d'zäitgenössesch Konscht, mam Christian Mosar, Schmëtt, *Mensdorf, 20h.* Am Kader vun "Musek am Syrdall".

theater

Otto Waalkes Live - 100 Jahre Otto, Sporthalle, *Oberkorn, 20h.*
Tel. 90 07 59 00.

Choucroute Royale, e kinnekleche Spaass, mam Shlomit Butbul, Text vum Jhemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.*
Tél. 26 62 02 31.

Krawall im Karneval, Komödie von Alexander Etzel-Ragusa, Studio des Theaters, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

Ready to Shoot - Fernsehgalerie Gerry Schum / videogalerie

schum & Zbigniew Libera: Positives, visite guidée "Op ee Sprong". Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 12h30.* Tél. 22 50 45.

Do, 8.4.

junior

Ouschteratelier, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.*
Tél. 22 50 45.

musek

Dianne Reeves, jazz, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Dans le cadre du Printemps musical.
Tél. 47 08 95-1.

Einstürzende Neubauten, Kulturfabrik, *Esch, 20h.*
Tel. 55 44 93-1.

Concert de Pâques, par l'Orchestre National de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Gouvy et Poulenc, Arsenal, *Metz, 20h30.*
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Dozenten-Konzert, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h30.* Im Rahmen des 12. Jazz-Workshop regional.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Jam Session, Café 8, Grussgaass, *Diekirch, 21h.* Tél. 26 80 39 73.

theater

Choucroute Royale, e kinnekleche Spaass, mam Shlomit Butbul, Text vum Jhemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.*
Tél. 26 62 02 31.

Krawall im Karneval, Komödie von Alexander Etzel-Ragusa, Studio des Theaters, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

Ready to Shoot - Fernsehgalerie Gerry Schum / videogalerie schum & Zbigniew Libera: Positives, visite guidée régulière,

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h.*
Tél. 22 50 45.

Fr, 9.4.

junior

Ouschteratelier, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.*
Tél. 22 50 45.

musek

Bryan Adams, D'Coque, *Luxembourg-Kirchberg, 20h.*

Madras Special, rhythms and sounds of India, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

Carl Wyatt & The Delta Voodoo Kings, blues, Bistrot "An der Flebour", *Baschleiden, 20h.*
Tél. 26 91 72 91.

Paul Personne, Galaxie, *Amnéville, 20h30.* www.le-galaxie.com

Jam Session, der TeilnehmerInnen am 12. Jazz-Workshop regional, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h30.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Sa, 10.4.

junior

Ouschteree, **Ouschterhues**, **Ouschterdag**, visite-atelier pour enfants, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

musek

Die unendliche Geschichte, Oper von Siegfried Matthus, Theater, *Trier, 19h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Madras Special, rhythms and sounds of India, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

True North + Collin Kramer + John Deere + Belle Epoque + Crushed by Ale, Post

HC, Screamo, HC, und Crust, Exhaus, kleines Exil, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 2 51 91.

Carl Wyatt & The Delta Voodoo Kings, blues, Café An der Schmëtt, *Schifflange, 20h.*

Jam Session, der TeilnehmerInnen am 12. Jazz-Workshop regional, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h30.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

EV, rock celtique, Salle Fortuné Debon, *Neufchef, 20h30.*
Tél. 0033 32 40 52 36 69.

Steve Schuffert, Blues-Rock, Ducsaal, *Freudenburg, 21h.*
Tel. 0049 6582 2 57.

Clandestinos, Fun Funk, Plain Vanilla, *Kockelscheuer, 22h30.*

konterbont

Ready to Shoot - Fernsehgalerie Gerry Schum / videogalerie schum & Zbigniew Libera: Positives, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.*
Tél. 22 50 45.

So, 11.4.

am dag

Les mines de cuivre, visite guidée du musée, du sentier géologique et des galeries souterraines, Musée du cuivre (4a, rue Principale), *Stolzembourg, 14h.*
Tél. 84 93 25-27.

musek

Concert de Pâques, avec Jan Söderblom (violon), Kari Kriikku (clarinette) et Laura Mikkola (piano), oeuvres de Janacek, Stravinsky, Tiensuu, Piazzolla et Bartók, château, *Bourglinster, 17h.* Dans le cadre du Festival de musique au château de Bourglinster 2004. Tél. 78 81 56.

Osterpogo, traditionnelles Oster-Punkfestival mit Chefdenker feat. Knochenfabrik Claus, Backslide, Motonautics, Pascow und Dike Blah, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 2 51 91.

Teilnehmer-Konzert, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h30.* Im Rahmen des 12. Jazz-Workshop regional.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

theater

Boléro, Romeo und Julia und Gaîté Parisienne, Ballettabend mit Sergey B. Volobuyev, Theater, *Trier, 19h30.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Krawall im Karneval, Komödie von Alexander Etzel-Ragusa, Studio des Theaters, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Vorführung, Maacher Kulturhuf, *Grevenmacher, 14h15 + 16h.* Tel. 26 74 64-1.

Ready to Shoot - Fernsehgalerie Gerry Schum / videogalerie schum & Zbigniew Libera: Positives, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h + 16h.* Tél. 22 50 45.

Wann kommt die grüne Gentechnik?

An diesem Freitag, **den 2. April** laden bioLABEL, Demeter und Greenpeace zum Vortrag "Nach dem Gentechnik-Moratorium: Werden die Landwirte die Verlierer oder Gewinner sein, wenn die "Grüne Gentechnik" Einzug hält?". Es referiert Dipl.-Ing. Martin Hofstetter, wissenschaftlicher Mitarbeiter der Universität Kasel, Fachbereich Ökologische Agrarwissenschaften. Er beschäftigt sich schwerpunktmäßig mit europäischer und nationaler Agrarpolitik (z.B. Auswirkungen des Midterm-Reviews, Milchmarkt, nationale Förderpolitiken etc.). Der Vortrag findet um 20.00 Uhr im Festsaal der Ackerbauschule in Ettelbrück statt. Weitere Infos bei der Verenegung fir biologeschen Landbau bioLABEL Tel. 26 15 23 88.

Ateliers artistiques

Dans le cadre de la Fête du Parc Naturel de la Vallée de l'Attert qui aura lieu les **30 avril, 1er et 2 mai** à Metzert (commune d'Attert, Belgique), des artistes locaux proposent aux adultes et aux enfants de partager le samedi 1er mai à partir

de 14 heures leur passion à travers sept ateliers. Les techniques qui seront proposées: Enduits et badigeons; Calligraphie arabe avec feutres et crayons; Mandala sur tissu; Initiation à la dentelle aux fuseaux; Interprétation des quatre éléments (air, eau, terre, feu) en utilisant le fusain; Pastels secs (frotter, superposer, nuancer des gammes de couleurs pour traduire le feu, l'air); Bricolage nature: La nature en ce beau mois de mai nous fournira les matériaux nécessaires à la réalisation de bricolages sur le thème de la forêt et de la campagne. Lieu: Salle Saints Côme et Damien à Metzert (N4, 5 km d'Arlon). Renseignements et inscriptions (obligatoires): asbl "Au Pays de l'Attert": 0032 63 22 78 55. Date limite d'inscription: 20 avril 2004.

Jugendliche und Verhaltensauffälligkeiten

... ist das Thema bei einer Tagung, die von der Päerd's Atelier asbl und der Amicale Liewenshaaff am Mittwoch, den 28. und Donnerstag den 29. April organisiert wird. Referenten sind neben Prof. Dr. Hilarion G. Petzold, Begründer der Integra-

tiven Psychotherapie und zur Zeit Psychologieprofessor an der Uni Amsterdam, Eva Winizki, Psychotherapeutin, Supervisor und Gruppentherapeutin für Jugendliche, Dieter Bongers, Diplompsychologe und Polizei- und Justizberater in Basel sowie Gilbert Pregno Familientherapeut und Direktor der Stiftung Kannerschlass Suessem. Die Tagung wendet sich an alle im sozialen Umfeld tätige Personen. Anmeldungen werden telefonisch bis zum 18. April beim Päerd's Atelier entgegengenommen: Tel. 48 08 96.